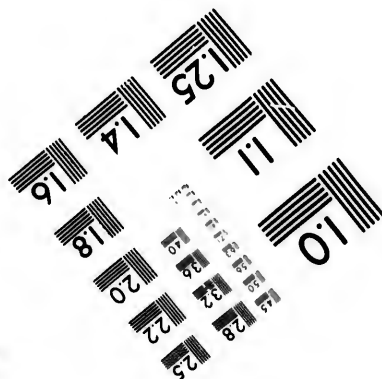
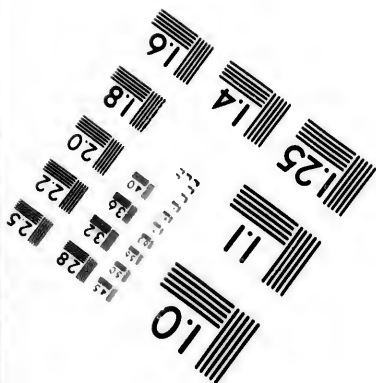
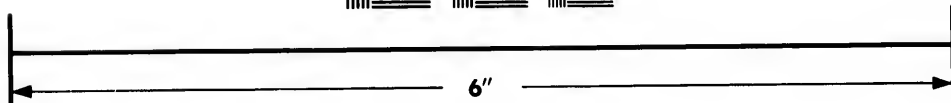
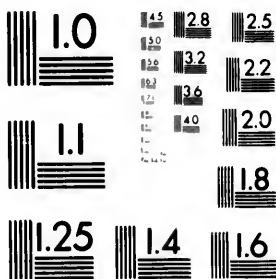


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

28  
25  
22  
20

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**

10



**Canadian Institute for Historical Microreproductions**

**Institut canadien de microreproductions historiques**

**1980**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Coloured covers/<br>Couverture de couleur   | <input type="checkbox"/> Coloured pages/<br>Pages de couleur   |
| <input type="checkbox"/> Covers damaged/<br>Couverture endommagée  | <input type="checkbox"/> Pages damaged/<br>Pages endommagées   |
| <input type="checkbox"/> Covers restored and/or laminated/<br>Couverture restaurée et/ou pelliculée  | <input type="checkbox"/> Pages restored and/or laminated/<br>Pages restaurées et/ou pelliculées  |
| <input type="checkbox"/> Cover title missing/<br>Le titre de couverture manque   | <input type="checkbox"/> Pages discoloured, stained or foxed/<br>Pages décolorées, tachetées ou piquées  |
| <input type="checkbox"/> Coloured maps/<br>Cartes géographiques en couleur   | <input type="checkbox"/> Pages detached/<br>Pages détachées  |
| <input type="checkbox"/> Coloured ink (i.e. other than blue or black)/<br>Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)   | <input checked="" type="checkbox"/> Showthrough/<br>Transparence   |
| <input type="checkbox"/> Coloured plates and/or illustrations/<br>Planches et/ou illustrations en couleur  | <input type="checkbox"/> Quality of print varies/<br>Qualité inégale de l'impression   |
| <input type="checkbox"/> Bound with other material/<br>Relié avec d'autres documents   | <input type="checkbox"/> Includes supplementary material/<br>Comprend du matériel supplémentaire   |
| <input type="checkbox"/> Tight binding may cause shadows or distortion<br>along interior margin/<br>La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la<br>distortion le long de la marge intérieure   | <input type="checkbox"/> Only edition available/<br>Seule édition disponible   |
| <input type="checkbox"/> Blank leaves added during restoration may<br>appear within the text. Whenever possible, these<br>have been omitted from filming/<br>Il se peut que certaines pages blanches ajoutées<br>lors d'une restauration apparaissent dans le texte,<br>mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont<br>pas été filmées. | <input type="checkbox"/> Pages wholly or partially obscured by errata<br>slips, tissues, etc., have been refilmed to<br>ensure the best possible image/<br>Les pages totalement ou partiellement<br>obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,<br>etc., ont été filmées à nouveau de façon à<br>obtenir la meilleure image possible. |
| <input type="checkbox"/> Additional comments:/<br>Commentaires supplémentaires:  |  |

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
						✓					

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

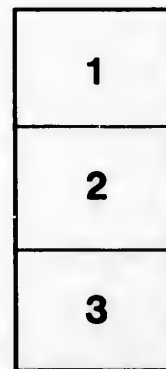
Anglican Church of Canada  
Synod Archives

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Anglican Church of Canada  
Synod Archives

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

s  
fier  
e  
ge

ata

elure,  
à

32X



THE  
GOSPEL OF ST. LUKE

TRANSLATED INTO THE

SLAVÉ LANGUAGE,

FOR

*INDIANS OF NORTH-WEST AMERICA*

---

In the Syllabic Character.

---

LONDON:

PRINTED FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,  
QUEEN VICTORIA STREET.

1890.

LONDON:  
PRINTED BY GILBERT AND RIVINGTON, LIMITED,  
ST. JOHN'S HOUSE, CLERKENWELL ROAD.

R

[THE GOSPEL OF ST. LUKE, IN SLAV.]

ѦУ ТР. 4ъ ѡ NU.



דּוּ טַרְיָהּ לְיָמֵי נָוֵה.



וּלְרֵיבּוֹן אֲמִתּוֹת.

1 עַתָּה יָבִיב וְנִרְאֶה וְנִדְרֹשׁ אֲשֶׁר יִבְרָא, וְאֵל עַל מִן  
דְּרֵיבּוֹן וְנִרְאֶה אֲשֶׁר יִבְרָא, 2 וְאֵל עַל אֲשֶׁר יִבְרָא בְּמִלְכֵי אֲשֶׁר  
אֲשֶׁר עַל אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא.

3 וְאֵל יָבִיב אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא וְנִרְאֶה אֲשֶׁר יִבְרָא,  
וְאֵל עַל אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא, 4 וְאֵל עַל אֲשֶׁר יִבְרָא  
אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא ב.

5 וְאֵל יָבִיב אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא, אֲשֶׁר יִבְרָא  
אֲשֶׁר יִבְרָא, אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא, אֲשֶׁר יִבְרָא עַל אֲשֶׁר יִבְרָא  
אֲשֶׁר יִבְרָא, 7 אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא, 7 אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא,  
אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא. 6 וְאֵל יָבִיב אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא  
אֲשֶׁר יִבְרָא, אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא  
אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא. 7 וְאֵל יָבִיב אֲשֶׁר יִבְרָא, עַל אֲשֶׁר יִבְרָא  
אֲשֶׁר יִבְרָא, אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא.

8 וְאֵל יָבִיב אֲשֶׁר יִבְרָא, אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא  
אֲשֶׁר יִבְרָא, 7 אֲשֶׁר יִבְרָא עַל, 9 אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא,  
אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא, אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא ב. 10 וְאֵל  
עַל אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא  
אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא.

11 וְאֵל יָבִיב אֲשֶׁר יִבְרָא, 7 אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא  
אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא, 7 אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא  
12 וְאֵל יָבִיב אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא אֲשֶׁר יִבְרָא, 7 אֲשֶׁר יִבְרָא

טמ. ז. 13 וד' ל' דגט' דב'ג, טמ.  
 דט' ל'ד'ד', ט' ל'ג' דגט'; וד' ט' ל'ג'  
 דגט' ד' ט' ל'ג' דגט', וד' ז', ג' דגט'  
 דגט'. 14 וד' ט'ג' ז' ל'ג' דגט' ז' דגט',  
 וד' ט' ל'ג' דגט' ב' ג' דגט'; 15 ט'ג'  
 ;C ט'ג' דגט' דגט', מ'ג' ז' ז' ז' דגט'  
 דגט' דגט', וד' דגט' ט'ג' ג' ע' דגט' דגט'  
 ג'ג' דגט'.

16 וד' דגט' דגט' ע' ל'ג' ט'ג' ז' דגט'  
 ט'ג' דגט'. 17 וד' דגט' ג'ג' דגט' ז' דגט'  
 ז' דגט' ג'ג' דגט' ז' דגט', ד' ע' ל'ג' דגט'  
 ל'ג' ט'ג' ב', וד' ט'ג' ד' ל'ג' דגט' דגט'  
 ב', דגט' דגט' ג'ג' דגט' דגט' ז' ב' ב'ג'ג' ב'  
 ג'ג' דגט' ב'.

18 וד' ל'ד'ד' ל'ג' דגט' ז' דגט', ע'ג'ג'  
 ג'ג' דגט' דגט', ע' דגט'ג'ג' דגט', ג' ל'ג' ז' ל'  
 דגט' ט'ג' דגט'. 19 וד' ל'ג' דגט' ג'ג'ג' דגט'  
 דגט'ג'ג' ז'; ג'ג'ג' דגט' דגט', ט'ג'ג'ג'ג'ג'  
 דגט'; וד' ט'ג'ג'ג'ג' ט'ג'ג'ג'ג' ב'; ג'ג'ג'ג'ג'  
 ט'ג'ג'ג'ג'ג' ב'. 20 וד' דגט'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'  
 דגט'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'  
 ל'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'  
 ל'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'  
 ב'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

21 וד' ט'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'  
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'  
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'  
 ב'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'  
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'  
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.



ΔΥ. 38 וְדִ לַאֲדָוָה, וְיִמְדָּע טַחֲסֵי כַּסֵּי.  
דְּרֵי גַּם; וְיִמְדָּע טַחֲסֵי קַ. וְדִ לַאֲדָוָה  
וְ עֵ לִוְעֵ.

39 וְדִ וְדִ טַחֲסֵי קַ לַאֲדָוָה טַחֲסֵי קַ, וְיִמְדָּע  
פִּיחֵי טַחֲסֵי דְּרֵי גַּם: 40 וְיִמְדָּע דְּרֵי גַּם  
וְיִמְדָּע; וְיִמְדָּע דְּרֵי גַּם. 41 וְדִ וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע, לַאֲדָוָה וְיִמְדָּע, וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע, וְדִ וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע; 42 וְדִ וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע. 43 וְדִ וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע. 44 וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע. 45 וְדִ  
וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע, וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע.

46 וְדִ לַאֲדָוָה, וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע. 47 וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע  
48 וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע, וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע. 49 וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע, וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע. 50 וְדִ וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע,  
וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע. 51 וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע, וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע.  
52 וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע, וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע. 53 וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע, וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע  
וְיִמְדָּע. 54 וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע וְיִמְדָּע

ΔΤ ∇ΩΝ ב; 55 ל"א י"ב י"ב ∇בן אר,  
דכ"ד ב ג ל"א ב י' א"ר דב.

56 ∇ד ל"א אΔ י אΔΩ∇ ∇ד ∇ד∇ דב  
דנל. 57 ∇ד ∇תל"ב ג מ ל"א ג ל"א י"ג

ב, ∇ד ∇ג"ר ר"ר. 58 ∇ד ∇ט מ י, ל"א י' י'  
ג ל"א י' ∇ת"ש דב, ב"ג, דב ∇ב"ר

∇ד א י"ג א"י. 59 ∇ד ∇ב"ר ∇ת"ר י"ג  
א ר"ר ∇ג"ר ג"ר א"ב ב, ∇ד י"ב"ר ג"ר

ד"ר ד"ר א"ר ג י"ב ∇ב. 60 ∇ד י' ד ר"ר  
ד"ר, א"ר י' י', י', ג"ר ד"ר ד"ר י"ג.

61 ∇ד ∇ב"ר ∇ט ל"א א ∇ט י"ג ג"ר ∇ב"ר.  
62 ∇ד א ג י"ב מ א"ר א"ר, א ד"ר ד"ר

א"י, 63 ∇ד ג י"ב ג א"ר מ ל"א, ∇ד  
א"ר ∇ב"ר י', ג"ר ד"ר ∇ד ∇ב"ר ∇ב"ר

א"י. 64 ∇ד ∇ד"ר ג ל א"ר, ג ל  
∇מ"ר י', ∇ד ד"ר י' א"ר י' ג"ר א"ר י'.

65 א"ר ∇ט ד י, ל"א ד"ר ד"ר א"ר  
∇ד א"ר י' א"ר א"ר א"ר א"ר א"ר.

66 ∇ד ∇ט ∇ב"ר ד"ר ∇ת"ש א ∇ א א  
א"ר, ∇ב"ר י', א"ר ∇ג"ר א"ר ד"ר, ∇ד

דב, ב"ג, א"ר א"ר.  
67 ∇ד ג י"ב י"ב ∇ב"ר ∇ב"ר ∇ט א א

א"ר ∇ת ∇ד ∇ב"ר א ל"א ∇ב"ר.  
68 א"ר א"ר, י' ב"ג, ג א"ר א"ר מ

א מ"ר א"ר א"ר א"ר י' ב. 69 ∇ד ג  
מ"ר א"ר ג ד"ר א"ר א"ר א"ר א"ר.

70 ג ל"א ∇ב"ר א ל"א א"ר א"ר, א"ר  
א"ר א"ר, 71 ל"א א"ר א"ר י'. 72 ∇ב-

71 י"ט א ב א"י י"ב י"ג, א ב ג  
 ד ה ו ז ח ט י, 72 א"י י"ג א ב  
 ג ד ה ו ז ח ט י, 73 א"י י"ג א ב  
 ג ד ה ו ז ח ט י, 74 א"י י"ג א ב  
 ג ד ה ו ז ח ט י, 75 א ב ג ד ה ו ז  
 ח ט י, 76 א ב ג ד ה ו ז ח ט י  
 א ב ג ד ה ו ז ח ט י, 77 א ב ג ד ה  
 ו ז ח ט י, 78 א ב ג ד ה ו ז ח ט י  
 א ב ג ד ה ו ז ח ט י, 79 א ב ג ד ה  
 ו ז ח ט י, א ב ג ד ה ו ז ח ט י, א  
 ב ג ד ה ו ז ח ט י, א ב ג ד ה ו ז  
 ח ט י.

80 א ב ג ד ה ו ז ח ט י, א ב ג ד  
 ה ו ז ח ט י, א ב ג ד ה ו ז ח ט י, א  
 ב ג ד ה ו ז ח ט י.

א"י י"ג

1 א ב ג ד ה ו ז ח ט י, א ב ג ד  
 ה ו ז ח ט י, א ב ג ד ה ו ז ח ט י, א  
 ב ג ד ה ו ז ח ט י, א ב ג ד ה ו ז  
 ח ט י, א ב ג ד ה ו ז ח ט י, א ב ג  
 ד ה ו ז ח ט י, א ב ג ד ה ו ז ח ט י.

4 א ב ג ד ה ו ז ח ט י, א ב ג ד  
 ה ו ז ח ט י, א ב ג ד ה ו ז ח ט י, א  
 ב ג ד ה ו ז ח ט י, א ב ג ד ה ו ז  
 ח ט י, א ב ג ד ה ו ז ח ט י, א ב ג  
 ד ה ו ז ח ט י, א ב ג ד ה ו ז ח ט י.

6 א ב ג ד ה ו ז ח ט י, א ב ג ד  
 ה ו ז ח ט י, א ב ג ד ה ו ז ח ט י.







טו"ע ז' ד'תת, וד' נ' א' ה'ט' ד'תת ד'ת,  
35 ט'ט' ז' ו' ז' ט'ת' ל'ט'ב' ד'תת, ע' ד'ת'  
ז' ד'א' ל'ט'ג', ד'ת'ט' ב'.

36 וד' ת'ת' ד'ל' ד'ת' ת'ת' ו'ד'ט'ט' ב' ל'ג'  
ד'ת', <ג'ז', ג' ז'ט' ד'ת' ד'ת'ט' ע', ו'ד' ד'ת'ט'  
ז'ד'ד' ד'ת', וד' ו'ת'ט'ד'ד' ו'ת' ד'ז' ז'ד'ת'ת'  
ל'ד'ט' ג' ל'ט'ו' ל'ט', 37 ו'ד' ד'ז' ג' ל'ט' ו'ד'ט'  
ו'ת'ת'ת'ת' ד'ט'ג' ד'ז'ת'ז' ת'ת' ל'ד'ט' ד'ז', וד'  
ל'ת'ג' ד'ז' ע' ל'ט'ע' ד'ט' ז', ט'ד'ט' ל' ד'ז', ג'  
ז' ל'ג' ז', ג'ד'ג' ו'ד' ז'ט' ז' ז'ר' ז'. 38 ו'ד'  
ז' ו'ד'ז', ז'ג'ט'ז', ב'ד'ג' ז' ג'ז' ד'ג' ז',  
ד'ט'ט' ד'ת' ו'ד'ז'ז'ז' ד'ז' ל'ת'ט', ו'ד'ת'ג' ב' ל'ג'ט'ד'  
ז', ד' א' ד' ז' ד'ד'ט'.

39 וד' ט'ד'ט' ל'ג'ט' ג'ז' ע' ד'ט'ט'ט' ו'ת'  
ד'ת'ג' ז', ל'ת'ט' ד'ז' ל'ג'ט'ט' ג'ז' ד'ז' ל'ז'ז'ז'  
ד'ז'. 40 וד' מ'ת'ד'ד'ט' ז'ז' ז', ל' ע'ד'ט' ע' ל'ת'  
ד'ע' ז', ד'ת'ט' ד'ז'ז' ו'ת' ז', וד' ט'ד'ט' ד' ז'ג'.

41 וד' ל'ד'ט' ע'ד'ט'ט' ג' ז'ג' ו'ד'ז'ז'ז' ד'ז',  
ג'ט'ט', ד'ל'ז' ג'ט' ז', <ז'ז' ד'ת'. 42 וד' ג'  
ל'ד'ט' ד'ט'ג' ד'ז'ט' ל'ג' ד'ז'ט' ז', ד'ז'ז' ד'ת'ג'  
ג'ז' ד'ל'ז' ג'ט' ב', ו'ד'ז'ז'ז' ד'ז', ג'ט'ט'. 43 וד'  
ד'ל'ז' ז'ט' ל'ד'ג'ז' ט'ט' ל'ג'ט'ט' ז', מ'ז' מ'ת'ד'ד'  
ו'ת' ו'ד'ז'ז'ז' ד'ז' ד'ג' ל'ג', וד' ז'ז' ז' ז' ז'  
ד'ז'ט'ט' ד'ט'. 44 ד'ד'ג' ג'ט'ז'ז' ו'ד'ע' ו'ד' ד'ז'ז'ד'  
ז'ט' ג'ז'ט' ד' ל'ג'ט' ע' ד' ז', ל'ג'ט'ט' ע' נ'  
ב'ט'ע'. 45 וד' ת'ז'ד' ד'ט' ז', ו'ד'ז'ז'ז' ד'ז',  
ל'ג'ט'ע' ת'ב'ט'ע'.

46 דד' ו'ב'ז' ע'ד' ז'ט' ד'ג'ז', ת'ז'ד' ל'ת'ג'



הע דתת, ד שרפ זי נטד דמע, וד ור  
דשו דנת דדע, 6 וד דורט דנט טדט  
נט דעמע קז בנטע דתת.

7 וד ור שט ישרש נזי בנטש דפעדז  
ב דזי דבן, דפז לז דר דק"ז, דז  
דזי דא דדע, דע דמכט ב. 8 ורע  
דנת ע דכ"י דקז דדנ וד וזז, דבכנ  
דט דכ"ד, דק"י זי ונת ע דבדק"ש  
טדט נן ש דז זי דט דכ"ד, ב ז לז  
טנש.

9 וד זי נ, שמי מ"ד ב נד ורע  
עמי דר מו טז ב טע דט דענב נטש  
זי. 10 וד שט דבנדנ עדי ורע?  
11 וד ד טנ דז דבדנ, ור ו"י דר  
דנ, הע ו"י דט שט נדז, ור דז, ז  
זי ונת זי דנטש דדנ. 12 וד ורד דדש  
ב נכ דנט טמטש דפעדז ב דבנדנ  
זי, דדש דפ"ט זי דר עדי? 13 ור  
דבד"ש ור זי דק"ז דננ דדד"ת דנ.  
14 וד דמי"ק זי דבנדנ דפ"ט זי עדי?  
וד דבדנ, שט ב דע, דכט דט, שט ב  
דכט דט, ור דק"ז, דננ זי ודע דנ.  
15 וד שט דור דע דנטש זי, שט דורט  
שט זי דר דט"ש זי זי, ז שט X ונת דנ וד  
דט זי. 16 זי דדנ דנ דורט זי דבנ,  
זי זי ע דק"י דפעדז זי, דזי דנעל נכנז,  
דע, טדז, ז קי נכנ דמנד ב דדש דט,  
דנט דכ"ד טז ע, ד ע, דק"י דפעדז

















907, ז, דגד דא אטמי ז, ז' טר 9  
עז דצ'דג דדטע 90.

27 זא ד92 דדע שט ז' ל4ט תא דא  
דטע ז' "דז ב גע דב4ט ז 49 טגז.  
28 זד עז דטזט ז'דג, טז ז, 49  
טז ז. 29 זד תא ש ד'ד דז, דטז ז  
7ט, זד שט ז' ל4ט ז. לט9 ז ז' דב  
אשט. 30 ד' ד' דגד דגט ז <מ'ד'9 ז  
7 מ'ד'9 א ז'ד ד'ט דב9ט, ד'ב שט  
ז' ל4ט ז, ד'ט דג9 ז ד'ד 9ד' ז,  
ד'ז ז? 31 זד מ' ד טג ד'ט ז דבט  
שט ז'ט אד'צ ל'דג דטז LU א'ט דט, שט  
ז' א' ד'ד. 32 שט ד'ט אד'צ ד'9 דט  
שט ד'ט 92 אד'צ ד 9 ד' ב ד'ע טטז  
ד ד'ט ז'דדג'ט ב. 33 זד דב'טג'ט  
ד'ב ז, 7 מ'ד'9 ז. "ד'ט ד'טג'ט ז  
ז'ט ז <מ'ד'9 ד מ'ד'9 דב'ט, ד'ט  
ט מ'ד'9 9'ט ז א'ז ז. 34 זד דב'טג'  
ז ז' דט שט "ד'ט 7 מ'ד'9 ד'טג'ט  
ד'ט שט "ד'ט ד "ד ד'ט ז? 35 ד'ט  
ט'ט ת'ט ד'ט שט "ד'ט ד'ע ט'ט ד'ט,  
זד ד'ז, ד'טג'ט ד'ט.

36 זד ז'טג ד'ט ע ד'ז ד'ט, ז' ז, 9  
ז' ד'ט ד'ז ד'טג'ט דט, דב'טג'ט ט'ט  
ז' ד'ט ע'ט, ד'ט, זד ז' ד'ט ז' ז' ז' ז'  
ד'טג'ט דט א'ט. 37 זד ז'ט ז' ד'ט מ'ט ז'  
ד'ט ד'ט דט, דב'טג'ט ט'ט מ'ט ז' ד'ט מ'ט  
ז'ט ז' ל'טג'ט ד'ט, מ'ט ז' ב'טג'ט ד'טג'ט ז'ט

ז' טוּוּ. דַּתּוּ. 38 מוּוּ ז' דַּוּ זַוּ דַּוּ  
אָטוּ ב, דַּד' דַּוּוּ דַּאָוּוּ.

39 עַטּוּ ל דַּז' מוּוּ ז' דַּז', זַוּוּ מוּוּ ז'  
דַּוּ אַדַּוּדַּוּ דַּוּ, דַּד' ל דַּז' דַּזּוּ דַּוּוּ.

וּלְהַדְוּ דַּאָטוּ.

1 דַּד' דַּוּ דַּאָטוּ דַּוּוּ דַּוּוּ דַּאָטוּ דַּוּוּ  
דַּאָוּ זַד' ע אָוּ דַּד' ג מוּוּדַּאָוּ זַד' ה וּוּוּ  
ז' אָוּ ז' מוּוּ ע אָוּוּ. 2 דַּד' <וּוּוּוּ  
זַד' דַּבּוּדַּוּ דַּד' דַּבּוּ דַּד' דַּאָטוּ  
דַּוּוּ א דַּוּ דַּוּ דַּזּוּ. 3 דַּד' מוּוּ דַּוּוּ דַּוּוּ  
דַּבּוּ, ג הוּוּ דַּוּוּ א לַד' דַּוּ, דַּאָ-  
טוּ וּוּוּוּ זַ, דַּזּוּוּ ז' דַּד' מוּוּ ז';  
4 דַּוּוּ דַּד' דַּד' דַּאָטוּ דַּוּוּ דַּוּוּ "דַּז' ז'  
דַּוּ אָוּ ז', דַּד' מוּוּ דַּוּוּוּ ז', דַּד' לַ  
זַד' דַּד' דַּוּ דַּוּ דַּוּ אָוּ. 5 דַּד' דַּבּוּוּ  
עַטּוּ לַ דַּאָטוּ דַּוּוּ ב בַּדַּוּוּ דַּוּ ז'.

6 דַּד' דַּבּוּ דַּאָטוּ דַּאָטוּ דַּוּוּ א לַוּוּ  
דַּד' דַּד' ז' דַּד' דַּוּוּ ז', דַּד' דַּאָטוּ עַטּוּ  
דַּד' גַּד' גַּד' דַּוּוּ דַּד'וּ. 7 דַּד' דַּוּוּ  
דַּוּוּ ז' <וּוּוּוּ ז' מוּוּוּ, ג דַּאָטוּ דַּוּוּ  
א אָד' דַּתּוּ מוּוּ דַּוּוּ לַ ב. 8 דַּד' דַּוּ  
דַּוּוּ עַטּוּ גַד' דַּד'וּ ז' דַּבּוּ ז', דַּוּוּ דַּוּוּ  
וּוּוּ ז', דַּד' דַּוּ ז' דַּוּ וּוּ ז'. 9 דַּד'  
מוּוּ דַּבּוּוּ גַד' ז' דַּד' א דַּד'דַּד'. ג דַּוּוּ דַּתּוּ  
דַּאָטוּ דַּוּוּ דַּוּ דַּוּ ג, דַּוּ דַּוּ דַּוּ ג,  
עַטּוּ וּוּוּ דַּוּ ג, עַטּוּ דַּד' ג. 10 דַּד' דַּוּ  
ז' דַּוּוּ עַטּוּ ז' דַּבּוּ ז', דַּוּוּ. דַּבּוּ













טוּשׁ וְ, אַבּוּ אָנאָל אָ, אָאָאָ אָ אָ, אָאָאָאָ  
 אָאָ, אָאָ אָאָ, אָ אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָ  
 אָאָאָ אָ. 21 אָאָ אָאָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ  
 אָ אָ אָאָ אָ, אָאָאָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ,  
 אָאָ אָאָ אָאָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ. 22 אָאָ אָאָ  
 אָאָ אָאָ אָאָאָ, אָ אָ אָ אָאָ אָ, אָאָאָ  
 אָ, אָאָ אָ אָאָ אָ אָאָ אָ, אָאָ אָאָ  
 אָאָאָ אָאָאָ, אָאָ אָאָ אָאָ, אָאָ אָאָ אָאָ  
 אָאָ אָאָ אָאָ, אָאָ אָאָ אָאָאָ, אָאָ אָאָ  
 אָאָ, אָאָאָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ. 23 אָאָ  
 אָאָ אָ אָ אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָ.

24 אָאָ אָאָ אָ, אָ אָ אָ אָאָ אָאָ אָאָ אָ  
 אָ אָאָ אָ, אָ, אָאָ אָאָ אָ אָאָ אָאָ אָאָ  
 אָאָ? אָ אָ אָ אָ אָאָ אָאָ? 25 אָאָ אָאָ  
 אָ אָאָ אָ אָאָ, אָ אָאָ אָ אָאָ אָאָ אָאָ?  
 אָאָאָ אָאָ אָ אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָ אָ  
 אָ, אָאָאָ אָאָ אָאָ אָאָ. 26 אָאָ אָאָ אָאָ  
 אָ אָאָ, אָ אָאָ אָאָ? אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ  
 אָאָ. 27 אָאָ אָאָ אָ אָ אָאָ, אָאָאָ אָ  
 אָאָאָ אָאָ אָאָ אָ אָאָ אָאָ אָאָ אָ. 28  
 אָאָ אָאָ אָאָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ  
 אָ אָ, אָאָאָ אָאָאָ אָ אָאָ אָאָ אָאָ, אָאָ  
 אָאָ אָ אָאָ, אָ אָאָאָ אָ אָאָאָ אָאָאָ אָ  
 אָאָאָ אָאָ.

29 אָאָ אָאָ אָאָאָ אָאָאָ, אָאָ, אָאָ אָאָ  
 אָאָ אָ, אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָ. אָ אָאָאָ  
 אָאָ. 30 אָאָ אָאָאָ אָאָ אָאָ אָאָ אָאָ  
 אָ אָאָ אָאָ אָאָ אָ אָאָ, אָאָאָ אָאָ אָאָ

31 7d dš, b7g vbn gn dnt v7  
 7m7 77j? v7 7m7 v7? 32 m7d7 9  
 7m7 77n 7v 77n 77š, 777 7  
 7b7n 77 7m7 7, 7d 7777 77, 77  
 77 77 77 7777 77, 33 7 7, <<77  
 777 777 7 77 77, m7 7 77, 77  
 7777 777 777 777. 34 77 77 777  
 77 7 77, 7, 7d 7b7n, 7777 77  
 7777 777 7, m7 7 77, 77 777 9 7  
 7777 777 7 77777. 34 77 m7d7  
 7777 777 777.

36 7d 77777 7 7 7777 7 7777 77n,  
 7d 7777 7v 77 77 7 77 7. 37 7d  
 77777 77 7v 7 7v 77 77777 7777  
 77 77 77777 7, m7 77777 7v 7v 77,  
 7777 777 7 77 7777 7777. 38 7d 7 9  
 7 7 77 777 777, 7d 77 7 7 7 9  
 77777, 7d 7 7 77 7 77777, 7 9 7777  
 7, 77 7777 7 7777 7.

36 7d 77777 77 7 7 77n 77777 77  
 77 77 77 7777777 77 77 7 777 77  
 77777 77 77 777, 77 77 77, 77  
 7 7777, 7 77 7777 77 77. 40 7d m7  
 7777 77n 7777 77 77 7777 777, 7d  
 7777777 77n. 41 77777 77777 77 777  
 77 77777, 77777 77 77777 7 7 77 9  
 7777 7777, 77777 77 77777 7777. 42 7d  
 77 7777 7777. 7777 7 7 77777. 7777







לגוּלָּהּ זֶּ, דַּאֲרֵי דָּוָּ זֶּ וְבֵן, עֵינֵי מִן  
טַאֲטָוּ גֵּוָּ גֵּוָּ, טֵּ זֶּ וְעֵינֵי טַאֲטָוּ  
דָּוּ.

29 וְעֵינֵי זֶּ וְבֵן גֵּוָּ עֵינֵי וְעֵינֵי.  
"וְעֵינֵי גֵּוָּ וְעֵינֵי זֶּ וְעֵינֵי זֶּ וְעֵינֵי  
מִן מִן זֶּ, דָּוּ זֶּ וְעֵינֵי וְעֵינֵי  
זֶּוּ דַּאֲרֵי דָּוָּ גֵּוָּ.

30 וְעֵינֵי מִן זֶּ וְעֵינֵי, עֵינֵי? מִן,  
גֵּוָּ, וְעֵינֵי זֶּ מִן זֶּ וְעֵינֵי וְעֵינֵי.

31 וְעֵינֵי מִן זֶּ וְעֵינֵי זֶּוּ דַּאֲרֵי דָּוָּ דָּוּ  
ב. 32 וְעֵינֵי בִּינֵי זֶּוּ מִן גֵּוָּ גֵּוָּ,  
וְעֵינֵי מִן זֶּ וְעֵינֵי זֶּוּ דַּאֲרֵי דָּוָּ ב.

וְעֵינֵי זֶּ. 33 וְעֵינֵי וְעֵינֵי זֶּוּ עֵינֵי זֶּוּ  
בִּינֵי זֶּוּ דַּאֲרֵי, וְעֵינֵי מִן זֶּוּ דָּוּ  
וְעֵינֵי זֶּוּ זֶּוּ עֵינֵי זֶּוּ דָּוּ.

34 וְעֵינֵי זֶּוּ דַּאֲרֵי מִן עֵינֵי דַּאֲרֵי וְעֵינֵי  
זֶּ, וְעֵינֵי מִן זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ.

35 וְעֵינֵי בִּינֵי מִן זֶּוּ דַּאֲרֵי ב, וְעֵינֵי מִן זֶּוּ  
טַאֲטָוּ עֵינֵי זֶּוּ זֶּוּ וְעֵינֵי זֶּוּ מִן זֶּוּ  
זֶּוּ, מִן גֵּוָּ גֵּוָּ, זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ,

וְעֵינֵי מִן. 36 זֶּוּ דַּאֲרֵי זֶּוּ דַּאֲרֵי  
עֵינֵי זֶּוּ וְעֵינֵי זֶּוּ גֵּוָּ גֵּוָּ. 37 וְעֵינֵי  
מִן זֶּוּ גֵּוָּ זֶּוּ עֵינֵי מִן זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ

זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ  
זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ

זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ  
זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ

זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ  
זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ

זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ  
זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ

זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ  
זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ זֶּוּ

לשם דבר נא דבר ב דבר נא עז ב מר  
אב דבר דבר.

40 נד נבט מר לשם פ, שם דבר  
מחב דברט מלשם נאע. 41 נד דמלכ  
שם עמ"ד נא שם נא לאל דבר שם בדר  
דבר, נד מר א ב לשם, א שם, נששש  
שם, ג דבר דבר: דבר. 42 ע ג שם דבר  
א נל נד דבר: ג. נד ש פ, שם  
ש, מר שש.

43 נד אל מלכ דבר: דבר דבר ג  
שם שש, עז דבר ג שם נל מלכ דבר  
מלכ, דבר שם נל מלכ, 44 נא א עז שם,  
א נ על שש שם, נד שם ג שם שש  
דבר. 45 נד מר נבט, דבר נשש? נד  
דברט דבר א, נד א שם נא מלכ שם  
נבט, גבר, שם שם שש שם, ש  
שש שם, נד דבר: ג דבר נשש? 46 נד  
מר נבט שם דבר נשש ע נבט ב  
מלכ נ שם דבר דבר. 47 נד נא אל  
לשם דבר דבר, נד עשש דבר שם,  
א, מלכ שם, שם דברט א א שם דבר,  
דבר נשש שם, נד מלכ נשש שם. 48 נד  
נבט נ שם מלכ, נל שש, דבר נשש,  
שם דבר: דבר.

49 דבר פ, דבר: דבר לאל דבר ב  
בדר שם שם נבט, ב" ש שם דבר,  
גבר לשם דבר, 50 דבר מר דבר: פ  
אשם דבר נבט, שש דבר נל שש נא נד















































18 וְדַם וְנֶבֶן טָמֵא דָּם; בְּדָגִים גַּם דָּם וְדָם  
 עֲדָשׁ, וְלֵבֶלֶט וְנֶבֶן דְּכֹר, 19 שְׂמֵט שְׂמֵט עֲדָשׁ,  
 שְׂמֵט גַּם שְׂמֵט טָמֵא: וְדָם בְּשֵׁם, שְׂמֵט טָמֵא  
 דָּם, לְ דָּם שְׂמֵט טָמֵא, לְ אִמֵּה גַּם עֲדָשׁ.

20 וְדַם בְּדָם וְנֶבֶן, טָמֵא דָּם בְּדָגִים גַּם  
 דָּם וְנֶבֶן דְּכֹר, שְׂמֵט שְׂמֵט עֲדָשׁ, אֵל  
 גַּם, שְׂמֵט עֲדָשׁ שְׂמֵט עֲדָשׁ עֲדָשׁ, דְּשֵׁט  
 עֲדָשׁ דָּם. 22 וְדַם דָּם זֶה גַּם זֶה דָּם לְ  
 גַּם זֶה עֲדָשׁ, דָּם דָּם זֶה, שְׂמֵט דָּם דָּם  
 זֶה. 23 וְדַם דָּם וְנֶבֶן בְּדָגִים לְ שְׂמֵט  
 לְ דָּם דָּם בְּ? וְדַם וְנֶבֶן, 24 דְּשֵׁט  
 טָמֵא דָּם עֲדָשׁ בְּ דָּם לְ שְׂמֵט לְ דָּם וְנֶבֶן-  
 גַּם שְׂמֵט דָּם דָּם בְּ גַּם, דָּם דָּם דָּם  
 דָּם. 25 דָּם גַּם בְּדָגִים לְ שְׂמֵט, דָּם זֶה זֶה,  
 וְדַם בְּשֵׁם דָּם, דָּם דָּם, דָּם זֶה וְנֶבֶן דָּם,  
 בְּדָגִים בְּדָגִים דָּם דָּם זֶה, וְדַם דָּם דָּם  
 דָּם וְנֶבֶן, זֶה דָּם דָּם דָּם דָּם דָּם דָּם.  
 26 וְדַם וְנֶבֶן דָּם, דָּם גַּם דָּם זֶה, דָּם  
 וְשְׂמֵט גַּם דָּם דָּם זֶה. 27 דָּם וְנֶבֶן  
 דָּם, דָּם דָּם שְׂמֵט זֶה דָּם דָּם דָּם דָּם  
 דָּם, לְ דָּם דָּם דָּם דָּם דָּם דָּם.

28 וְדָם אֵל זֶה דָּם, שְׂמֵט שְׂמֵט זֶה דָּם,  
 דָּם דָּם זֶה דָּם זֶה עֲדָשׁ זֶה דָּם לְ  
 דָּם זֶה, טָמֵא גַּם אֵל דָּם דָּם דָּם, וְדַם  
 דָּם דָּם זֶה בְּשֵׁם דָּם. 29 וְדַם לְ דָּם דָּם,  
 לְ דָּם דָּם זֶה, דָּם דָּם זֶה, דָּם דָּם זֶה, שְׂמֵט  
 דָּם, וְדַם טָמֵא גַּם אֵל דָּם. 30 וְדַם דָּם  
 דָּם דָּם דָּם דָּם, דָּם זֶה, דָּם דָּם דָּם.













ללנו עזו. 20 וד' טל, ו ע' ו' טל, וד'  
ד' טל ו' טל ו', ו ע' ו' טל, וד' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.

21 וד' ו' טל ו', ו ע', ו ד',  
טל ו', ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.

22 ד' ו' טל ו', ו ע' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.

23 וד' ו' טל ו', ו ע' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.

24 וד' ו' טל ו', ו ע' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.

25 וד' ו' טל ו', ו ע' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.

26 וד' ו' טל ו', ו ע' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.

27 וד' ו' טל ו', ו ע' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.

28 וד' ו' טל ו', ו ע' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.

29 וד' ו' טל ו', ו ע' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.

30 ד' ו' טל ו', ו ע' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.

31 וד' ו' טל ו', ו ע' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.

32 וד' ו' טל ו', ו ע' ו' טל ו',  
ו ד' ו' טל ו', ו ד' ו' טל ו'.









11 וְדַּבֵּר בְּעֵינַי שֶׁלֹּא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב וְלֹא יִשְׁכַּח  
 אֶת הַלְּבָב וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב. 12 וְדַּבֵּר לִי  
 אֶת הַלְּבָב וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב. 13 וְדַּבֵּר לִי  
 אֶת הַלְּבָב, וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב. 14 וְדַּבֵּר לִי  
 אֶת הַלְּבָב, וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב. 15 וְדַּבֵּר לִי  
 אֶת הַלְּבָב וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב. 16 וְדַּבֵּר לִי  
 אֶת הַלְּבָב וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב. 17 וְדַּבֵּר לִי  
 אֶת הַלְּבָב וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב. 18 וְדַּבֵּר לִי  
 אֶת הַלְּבָב וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב. 19 וְדַּבֵּר לִי  
 אֶת הַלְּבָב וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב.

20 וְדַּבֵּר לִי אֶת הַלְּבָב וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב,  
 בְּדַבְּרֵי דָבָר, בְּדַבְּרֵי דָבָר וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב,  
 בְּדַבְּרֵי דָבָר בְּדַבְּרֵי דָבָר. 21 וְדַּבֵּר לִי אֶת הַלְּבָב  
 וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב, וְדַבֵּר לִי אֶת הַלְּבָב  
 וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב. 22 וְדַבֵּר לִי אֶת הַלְּבָב  
 וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב, וְדַבֵּר לִי אֶת הַלְּבָב  
 וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב. 23 וְדַבֵּר לִי אֶת הַלְּבָב  
 וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב, וְדַבֵּר לִי אֶת הַלְּבָב  
 וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב. 24 וְדַבֵּר לִי אֶת הַלְּבָב  
 וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב, וְדַבֵּר לִי אֶת הַלְּבָב  
 וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב. 25 וְדַבֵּר לִי אֶת הַלְּבָב  
 וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַלְּבָב.









27 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר  
 28 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר  
 29 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר  
 30 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר

31 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר  
 32 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר  
 33 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר  
 34 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר

35 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר  
 36 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר  
 37 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר  
 38 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר  
 39 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר

40 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר  
 41 וְדַבַּר אֲנִי לְעַמְּךָ וְלְיִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר

טו-יג, ה? וד' ובעה, י' ע"ב ב"ד-יג, וט"א ד"ג.  
 42 וד' וי"ג ובעה, וט"א ד"טו ו"ה י"ט, יג  
 נ"ט י"ד. 43 וד' ד"א, וט"א ד"ע, י' י'  
 ט"ז ע', ט"א ע"ב. י"ז ד"ה, וד' ע"ט ד"ט  
 ד"ב, ט"א ע"ב, י"ז י"ג.

ו"ל וד' ד"ט י"ח י"ד.

- 1 וד' וי"ג מ"א ד"ג י"ט ע', ד ב  
 ט"ז ע'. 2 וד' ד"א, ע"ט ד"א י"ג  
 ד", י"ג. י"ג ע' ד"ט ו"ה, וד' ע"ב י"ג  
 י"ג. 3 וד' וי"ג ד"ג ד"ט וד"ט י"ג;  
 וד' ע"ט י"ג י"ג ד"ט, ג ב י"ג ד"ט  
 ו"ה ד"ב. 4 וד' ד"ט ד"ט; מ"ג ע'  
 ע"ט ד"א, וד' ט"ז ב ד"ב. 5 וד'  
 וי"ג ד"ב ד"ט י"ג, י"ג ד"ט ע',  
 ד"ט ע', ד"ב י"ג ע', י"ג י"ג י"ג,  
 י"ג ע' ג ט ד"ג ד"ט. 6 וד' י"ג י"ג,  
 י"ג ע' ד"ב ע'. 7 וד' ד"ט י"ג ד"ט  
 י"ג ד"ט ובעה, ע"ט ד"ט ד"ט ט  
 ט"ז ב. 8 וד' י"ג י"ג ע"ב ובעה  
 ע', ד"ט י"ג ע"ב, י' ע"ב ע"ט ע"ט  
 ד"ט ד"ט, וד' ד"ט ד"ט ד"ט ע"  
 ד"ט "ד"ט ע"ט י"ג ד"ט ד"ט. 9 וד'  
 וי"ג ובעה, י"ג י"ג י"ג י"ג י"ג  
 ד"ט, י"ג ובעה ע' ד"ט י"ג י"ג.  
 10 י"ג ע"ט י"ג, ד"ב ד"ט ע' ע', ד"ט  
 ע' ב.
- 11 וד' י"ג. י"ג ד"ט י"ג, י"ג י"ג





אה ב, ל"ג דב"ה ט"ז דמ"ה, ר"טו דכ"ד  
 ח"ה ר"טו אה"ה ב. 39 דב"ה ט"ז דמ"ה  
 אה דב"ה ט"ז דמ"ה, ר"טו דמ"ה אה"ה  
 40 דב"ה דב"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה ט"ז דמ"ה  
 אה"ה ט"ז, ש דב"ה ט"ז דמ"ה.

41 דב"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה  
 אה"ה ט"ז, 42 דב"ה, דב"ה ט"ז דמ"ה, ט"ז דב"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה ט"ז דמ"ה  
 אה"ה ט"ז, דב"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה. 43 אה"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה ט"ז דמ"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה. 44 דב"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה.

45 דב"ה אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה. 46 דב"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה אה"ה ט"ז דמ"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה. 47 דב"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה. 48  
 דב"ה אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה, אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה.

דב"ה ט"ז דמ"ה.

1 דב"ה אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה אה"ה ט"ז דמ"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה  
 אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה, דב"ה אה"ה ט"ז דמ"ה אה"ה ט"ז דמ"ה.



























69 פִּי־וְעַל בֹּשֶׁת לִי וְצִדְקָתִי אֶתְּחַלֵּץ וְעַל  
 ב. 70 וְדָבָר דְּבָרֶיךָ וְבִבְרִיתֶיךָ לִי תִּתֶּן?  
 71 וְדָבָר וְבִבְרִיתֶיךָ לִי תִּתֶּן, וְדָבָר וְבִבְרִיתֶיךָ,  
 וְדָבָר לִי עַל גִּבּוֹרֵי הַבָּשָׂר, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם  
 וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.

וְעַל כָּל הַיָּדָיִם וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.

1 וְדָבָר לִי עַל כָּל הַיָּדָיִם וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.  
 2 וְדָבָר לִי עַל כָּל הַיָּדָיִם וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.  
 3 וְדָבָר לִי עַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם?  
 וְדָבָר לִי עַל כָּל הַיָּדָיִם וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.  
 4 וְדָבָר לִי עַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.  
 5 וְדָבָר לִי עַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.  
 6 וְדָבָר לִי עַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.  
 7 וְדָבָר לִי עַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.  
 "וְעַל כָּל הַיָּדָיִם" וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.  
 וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.

8 וְדָבָר לִי עַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.  
 9 וְדָבָר לִי עַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.  
 10 וְדָבָר לִי עַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.  
 11 וְדָבָר לִי עַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.  
 "וְעַל כָּל הַיָּדָיִם" וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם, וְעַל כָּל הַיָּדָיִם.

עבד עמנו ז', בחד ז' אעל ז' אעל. 12 ז' ז'  
 ז' ז' ז' אעל ז' "ז' ז' ז' ז' ז'  
 ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז' ז'.

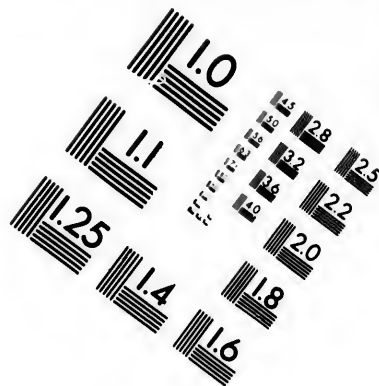
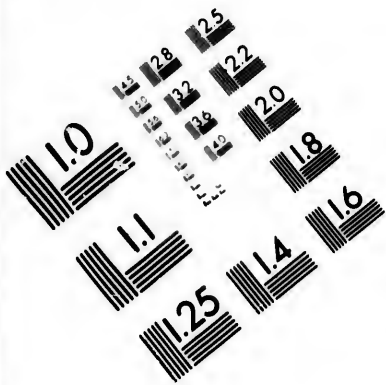
13 ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז',  
 ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז'. 14 ז' ז'  
 ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז' ז' ז', ז'  
 ז' ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז' ז' ז'  
 ז' ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז' ז' ז'.  
 15 "ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז'  
 ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז'. 16 ז' ז' ז' ז' ז'  
 ז', ז' ז' ז' ז'. 17 ז' ז' ז' ז' ז', ז'  
 ז' ז' ז' ז' ז'. 18 ז' ז' ז' ז' ז' ז', ז'  
 ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז' ז' ז'. 19 ז' ז'  
 ז' ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז' ז' ז'  
 ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז'. 20 ז' ז' ז' ז'  
 ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז'. 21 ז' ז'  
 ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז'.  
 22 ז' ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז' ז' ז'  
 ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז'. 23 ז' ז'  
 ז' ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז' ז' ז', ז' ז'  
 ז' ז', ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז'. 24 ז'  
 ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז' ז' ז'. 25 ז'  
 ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז'  
 ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז'  
 ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז' ז' ז'. 26 ז' ז'  
 ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז'  
 ז' ז' ז' ז', ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז'.



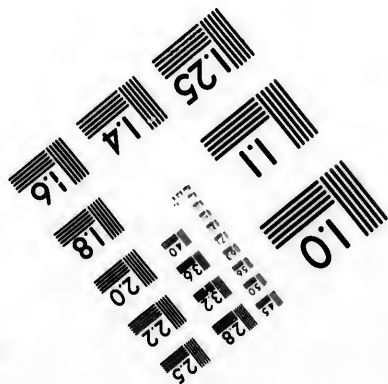
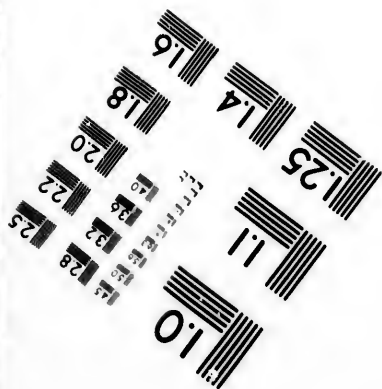
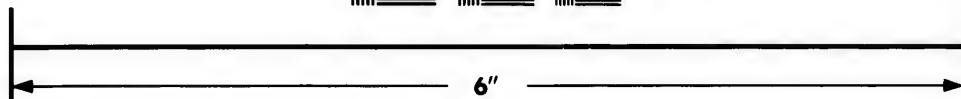
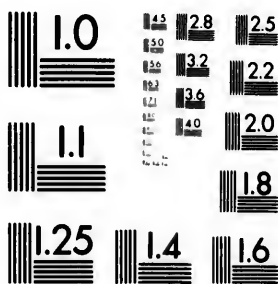








**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

28  
25  
22  
20

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**

10



**Canadian Institute for Historical Microreproductions**

**Institut canadien de microreproductions historiques**

**1980**









